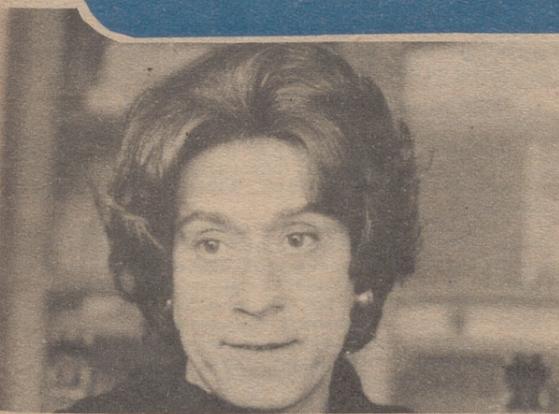


## "MI QUERIDA SEÑORITA"



# EL "DIFERENTE" CINE ESPAÑOL



UNA PELICULA INSOLITA

**R**ECIENientemente estrenada en Madrid, la película "Mi querida señorita", dirigida por Jaime de Armiñán, es uno de los films más insólitos del cine español.

Ante tanta ramplonería y falta de imaginación sorprende por dos cosas, su honestidad y su

EL TRABAJO DE JOSE LUIS LOPEZ VAZQUEZ, INCONMENSURABLE

UN ARAGONÉS, JOSE LUIS BORAU, GUIONISTA DEL FILM, PREMIADO POR EL SINDICATO DEL ESPECTACULO



benéfico-religiosas, que vive la tranquilidad mostrenca de las pequeñas ciudades españolas.

Tiene que partir de cero a una edad en que casi todo parece estar ya hecho. El drama de esta vez nos conmueve, es al fin y al cabo la historia de una vida frustrada y nos hace pensar en multitud de seres que, por problemas parecidos al de la película, arrastran una vida sórdida, abocados a la represión o al disimulo.

### TRISTEZA DE AMOR

La historia sin embargo, siendo como es patética, discurre por los cauces de una comedia, no se ha hecho un film amargo ni se ha abordado el temor desde un punto de vista clínico. Es la historia del nacimiento a una nueva vida en plena edad adulta. Adela, ahora ya Juan, podrá amar a las chicas sin reprimir sus antiguos "inconfesables" deseos y aunque parece ya tarde, descubrirá su encanto, igual que un adolescente. Su mayor problema vendrá cuando tras su pasado femenino, tenga que insertarse en el mundo del trabajo. Las dificultades serán muchas, la discriminación a que se ha visto sometida la mujer, que solo servía para "coser y tocar el piano" aparece aquí en unas circunstancias imprevistas. El final será feliz, pero teñido de una entrañable tristeza.

(Pasa a la página siguiente)



originalidad temática. La película cuenta la historia de una persona que a los 43 años de su edad es consciente de que ha vivido equivocadamente en algo tan aparentemente indudable y claro como es el sexo.

Doña Adela, señora respetada y admirada por sus buenas costumbres, presidente de asociaciones

# ARAGON

## 2

### expres

REPORTAJES Y COMENTARIOS

# DIARIO de AVISOS

## GUIA UNIVERSITARIA

FACULTAD DE DERECHO, BARCELONA

Ha sido aprobado el plan de estudios del primer curso de la Facultad de Derecho de la Universidad Autónoma de Barcelona y es el siguiente: a) Instituciones Jurídicas, b) Instituciones Políticas, c) Sistemas jurídicos, históricos y contemporáneos, d) Economía política y e) Seminario jurídico.

### INFORMATICA

Los profesionales de la Informática podrán realizar cursillo de habilitación para acceso a la reválida del Instituto de la Informática. Podrán participar quienes previa resolución favorable del Director del Instituto de Informática hayan presentado los documentos acreditativos.

### CONGRESO INTERNACIONAL DE UNIVERSIDADES CATOLICAS EN SALAMANCA

Un Congreso Internacional de Universidades Católicas, organizado por la Federación Internacional de las mismas, se celebrará el próximo mes de agosto en esta ciudad, sobre el tema "Función espiritual y crítica de la Universidad católica respecto de la comunidad universitaria, eclesial y humana". Se espera la participación de representantes de más de un centenar de universidades católicas de todo el mundo. La citada Federación Internacional ha preparado, con las aportaciones del Rector Magnífico de la Pontificia Universidad de Salamanca, un documento, que aparecerá en breve, sobre "Naturaleza y funciones de la Universidad católica en el momento actual".

Para más información puede dirigirse a Centro Guía del Patronato de Obras Docentes del Movimiento, Sanclemente, 4, 1º en horas de 11 a 2 ó llamando al teléfono 23-01-49.

### CONFERENCIA DEL DR. SERAL IÑIGO, EN EL COLEGIO MAYOR "VIRGEN DEL CARMEN"

Hoy martes, día 29, a las 11,00 de la noche, en el Salón de Actos del Colegio Mayor Universitario "Virgen del Carmen" y dentro del Ciclo de charlas-coloquio sobre "Tumores malignos", pronunciará una conferencia el Dr. Seral Iñigo. El tema será: "Tumores malignos de los huesos".

### MATRICULA Y EXAMEN DE REVALIDA DEL GRADO DE PROFESOR MERCANTIL

El plazo de matrícula de Reválida del mencionado Grado termina el día dos de marzo, a las trece horas.

El primer ejercicio escrito comenzará el día 3 de marzo a las nueve de la mañana. El segundo será ese mismo día a las cuatro de la tarde, y el ejercicio oral se celebrará igualmente el día tres de marzo a continuación del segundo.

## FARMACIAS DE GUARDIA

### SERVICIO DE 9 MAÑANA A 11 NOCHE

Alfonso I, 40: Montis, tel. 222891; Almazara, 14 (Química): Escorialhuela, tel. 228611; Avda. Tenor Fleita, 50: Casamayor, tel. 272496; Camino de la Mosquetera, 56: Villacampa, tel. 333151; Casamayor, 15 (B.º la Paz): Arriñez, tel. 273804; Conde de la Viñaza, 35 (Delicias): Alonso, tel. 332646; Coso, 78: Faci, tel. 221780; Escuelas Pías, 13: Pelayo, tel. 226403; Franco y López, 31 (Ciudad Jardín): Loste, tel. 253892; Fray José Casanovas, 1 (Avda. Navarra, 30-32): Romagosa, tel. 333394; León XIII, 10: Alfonso Muniesa, tel. 220290; Maestro Estremiana, 8: Armisén, tel. 271158; Moncasti, 15: Tomo, tel. 276674; P.º Pamplona, 9: Luca, tel. 224677; Plaza San Francisco, 6 (esq. Lasalle): Benito, tel. 355675; Puente Tablas, 10 (B.º Jesús): Sinués, tel. 298883; Reina Fabiola, 17: Bengoa, tel. 214909; San Antonio M.º Claret, 20: García Megino, tel. 254986; Villalpando, 2 (B.º Oliver): Hernández, tel. 332163.

Las Farmacias de letra negrilla están abiertas día y noche

Servicios de Oxigenoterapia: Tel. 257253

### TURNOS

9 B

## Asociación de Padres de Alumnos del Colegio San Agustín

El pasado domingo, día 27 del actual, celebró su Asamblea general mensual la "Asociación de padres de alumnos del Colegio San Agustín".

Se trataron diversos asuntos, de gran interés para la Asociación, destacando los relacionados con la "Federación provincial de Asociaciones de padres de alumnos". Conforme se había anunciado, pronunció una conferencia el Neuropsiquiatra don José Portugal, sobre el tema "Psicopatías en la adolescencia".

Con frases muy afectuosas, presentó al conferenciante el Abogado don Santiago Coello, Presidente de la citada Asociación.

El Dr. Portugal agradeció, en primer lugar, las elogiosas palabras del Sr. Coello y comenzó seguidamente su charla orientadora.

El conferenciante explicó brevemente la evolución psicológica del niño, hasta que lleva a la fase crítica de la adolescencia, edad de los contrastes, de las vivencias de soledad e incompreensión, consiguiendo alcanzar conciencia de la identidad del YO.

A continuación se refirió a distintos matices psicológicos que caracterizan al adolescente y su diferenciación de las auténticas psicopatías.

Centrando su atención en las personalidades psicopáticas, manifestó que son variantes anormales del carácter, en su mayor parte congénitas. Esta anomalía es permanente en los psicopatas, dificultándoles los fines de la vida (trabajo, adaptación social, etc.), sufriendo ellos y cuantos los rodean. Son fracasados y perturbadores sociales.

Indicó el Dr. Portugal que el número de psicopatas puede calcularse entre el cinco y diez por ciento de las personas; sin embargo, en la vida común no suele apreciarse tal porcentaje, debido a que muchos de ellos se hallan en equilibrio inestable, compensados por la educación y el temor a la Ley. Solo puede hablarse de verdadera psicopatía cuando ya aparece en la niñez, e influye en el comportamiento de toda la vida.

No todas las psicopatías son hereditarias, sino que pueden producir las alteraciones cerebrales (traumas obstétricos y craneales, trastornos endocrinos, encefalitis, meningitis, etc.).

Describió minuciosamente la diversa tipología de los psicopatas, señalando orientaciones para su tratamiento, tanto medicamentoso como psicoterápico; aconsejando que en la elección profesional procuren evitar puestos de mucha responsabilidad y disciplina, porque lo probable es su fracaso.

Terminó su disertación el conferenciante explicando la diferencia entre las psicopatías y otras afecciones de sintomatología similar y consideró que una adecuada dirección del adolescente determinará la disminución de enfermedades mentales, haciéndose con ello una verdadera higiene mental.

A continuación, se estableció un coloquio, en el que contestó el Dr. Portugal a cuantas preguntas se le formularon.

El conferenciante fué largamente aplaudido y muy felicitado.

## EL "DIFERENTE" CINE ESPANOL

(Viene de la página anterior)

(el tema musical de la película es precisamente arreglo de "tristeza de amor" de Chopin).

### EL GUIONISTA

El guionista de esta historia es, junto con el propio director de la película, el aragonés, José Luis Borau, al que recordarán muchos de los lectores por sus críticas cinematográficas en "Heraldo de Aragón". Tras estudiar Derecho en esta capital, marchó a Madrid, donde cursó la especialidad de dirección en la E.O.C. donde años más tarde sería profesor de Guión. Su obra como realizador consta de los documentales "Capital Madrid" y "Los bellos de Mallorca" y los largometrajes "Brandy" y "Crimen de doble filo". Actualmente se dedica fundamentalmente a la producción. Su productora "El Juan" ha hecho posible el debut cinematográfico de jóvenes directores como Juan Zulueta, que realizó: "Un dos, tres al escondite inglés" y Jaime Chavari, realizador del varias veces premio de cortometraje "Estado de sitio".

José Luis Borau, hombre amable por excelencia, nos habló de "Mi querida señorita" y nos permitió asistir a una proyección de la misma cuando todavía no se había estrenado.

### UNA HISTORIA DE HERMAFRODITISMO

- "Hubo que hacer seis veces el guión, hasta llegar al definitivo. Consultamos con médicos sobre la exactitud de los hechos que contamos. Creo son perfectamente posibles, habiéndose dado casos iguales. Científicamente se trata de un caso de hermafroditismo.

El hermafroditismo consiste en que un mismo individuo presenta los dos sexos o algunos caracteres de cada sexo. En el caso concreto de la historia sería un hermafroditismo falso o aparente, en el que aparecería un sexo dudoso pero no doble, lo que posibilita la intervención quirúrgica para destruir los caracteres sexuales secundarios de uno de los sexos y dejar únicamente los del, aunque hasta entonces muy ocultos, sexo verdadero.

Muchas personas que sufrieron estas anomalías y que tal vez nunca acudieron al médico por el tabú que los temas sexuales suponen en nuestra sociedad, murieron sin conocer el verdadero origen de los trastornos psíquicos que suelen, normalmente, acompañar al hermafroditismo. Otras veces el propio médico creyó conveniente no realizar la intervención que daría como resultado el cambio de sexo, al estar la persona perfectamente adaptada a uno de ellos".

"Hemos elaborado la historia con total seriedad y de hecho no hemos tenido problemas con censura aunque alguna vez llegamos a temerlos, lo que nos obligó a tener mucho cuidado en la elaboración del guión".

### UN RECUERDO A ZARAGOZA

La historia ha sido centrada en un pueblo gallego, con un paisaje verde y su mar gris. Pero José Luis Borau ha hecho un pequeño homenaje a Zaragoza citándola en la ficción de la historia como lugar de residencia de un importante médico, cuyo papel incorpora él mismo.

Nos sorprende y agrada en el film el cuidado y realidad con que se ha sabido reflejar la vida y personajes de la España cotidiana, algo tan difícil de encontrar en la mayoría de los films españoles.

### UN PERSONAJE DIFICIL

Mención aparte merece la interpretación de José Luis López Vázquez, encarnando la difícil figura protagonista de Adela-Juan. Sobre él nos ha dicho Borau,

"López Vázquez, trabaja a conciencia su personaje. Hizo todo lo posible para que su caracterización de mujer fuese lo más real posible. Tuvo que afeitarse las piernas y que aprender a andar con tacones. El problema fundamental nos lo ocasionaba su barba, pues cuando la jornada de trabajo se alargaba comenzaba a resquebrajarse el maquillaje y había que parar y maquillar de nuevo. Otras veces le hacíamos repetir ciertos gestos, pues había que lograr una total naturalidad femenina, y nunca un afeminamiento. El resistía todo esto con paciencia. Por eso nos alegra el premio que ha obtenido su interpretación".

### UNA BUENA ACOGIDA DEL PUBLICO

A nosotros nos alegra los dos premios obtenidos por la película, el de guión y el de interpretación, por lo que supone de reconocimiento a todo un equipo que, a base de trabajo consciente, realizó "Mi querida señorita". El cine español está totalmente falto de películas como ésta que siendo sencillas y dirigidas al gran público, abarcan temas de interés, en los que resumen y se reflejan problemas de la sociedad española.

Felicitemos a su productor, estando seguros de que el espectador responderá positivamente ante este tipo de films. Las noticias que tenemos del estreno de la película en Madrid, en donde espontáneamente se aplaude el final de la proyección, corrobora nuestras suposiciones.

### FICHA TECNICA DE "MI QUERIDA SEÑORITA"

Producción: El Iman/In-Cine  
Director: Jaime de Armiñan  
Guión: José Luis Borau-Jaime de Armiñan  
Fotografía: Luis Cuadrado  
Interpretes: José Luis López Vázquez; Julieta Serrano; Antonio Ferrandis; Mónica Randall; Lola Gaos; Enrique Avila

Alejo LOREN

"ARAGON/exprés", pone a disposición de las Empresas, Entidades y Corporaciones, sus Talleres Offset para la edición de Boletines, Revistas y folletos.

- UNA TECNICA MODERNA
- UN ESTILO NUEVO
- ASESORAMIENTO TECNICO Y LITERARIO
- MAXIMA PUNTUALIDAD EN LAS ENTREGAS

Marcial, 2

Teléfono 216983

# CONTRASTE DE PARECERES

● POLEMICA  
PERIODISTICA

## PRENSA INDEPENDIENTE

"En la mayor parte de los países, la Prensa sería, es decir, independiente desde el punto de vista comercial y destinada a satisfacer las exigencias de la información, gana terreno al viejo periodismo de partido empeñado en orientar a la opinión pública." Esta es una de las conclusiones que se desprenden de una interesante encuesta sobre la Prensa independiente publicada recientemente por "The Times". El rotativo ha puesto de manifiesto con este trabajo la importancia de la independencia económica, la más sólida base para hacer un periódico eficaz e imparcial en la difusión de hechos e ideas. Porque el público tiende a rechazar cada vez más aquellos medios considerados como portavoces de los grupos de presión.

En la encuesta se resalta de forma particular el rigor informativo del diario "Le Monde", que como se sabe está administrado por un consorcio de periodistas. Entre 1968 —particularmente a partir de mayo, mes de revuelta— y 1970 ha aumentado considerablemente su difusión.

En la encuesta se procedía también a un

análisis de la calidad media de los principales rotativos europeos independientes. Es de lamentar el "olvido" de los periódicos españoles, alguno de los cuales, sin lugar a dudas, merece estar entre los cinco primeros. He aquí pues la tabla cualitativa, según "The Times":

	Tirada
"Corriere della Sera" (Italia)	511.026
"Le Figaro" (Francia)	433.542
"Dagens Nyheter" (Suecia)	420.300
"The Times" (Gran Bretaña)	388.406
"Le Monde" (Francia)	354.982
"La Stampa" (Italia)	329.000
"Frankfurter Allgemeine" (Alemania Federal)	305.600
"The Guardian" (Gran Bretaña)	303.717
"Het Vrije Volk" (Holanda)	283.461
"Le Soir" (Bélgica)	275.993
Siguen a los diez primeros: "Die Welt" (Alemania Federal), "Helsingin Sanomat" (Finlandia), "Aftenposten" (Noruega), "Financial Times" (Gran Bretaña), "Berliner Zeitung" (Alemania Federal) y "Neue Zürcher Zeitung" (Suiza).	

"EL NOTICIERO UNIVERSAL"

Para darnos cuenta de la real situación presente de la política española, nada mejor que considerar someramente la polémica entablada entre Luis María Anson, con su artículo "Organizar la moderación", publicado en "ABC" y quien firma con el nombre de Juan Castilla, con el suyo aparecido en "Arriba" con el título "La cantinela troyana", que reproduce "Pueblo". Lo que en ambos artículos se plantea no es cuestión de matiz, de un poco más o menos, sino de posturas radicalmente enfrentadas.

Si el uno quiere prolongar las tendencias de la década pasada, el otro pide la vuelta a los procedimientos de los años cuarenta. No puede decirse que, entre estas posturas, pueda darse una sólida base de acuerdo que permita un determinado proyecto de política nacional.

Puestos a elegir, poca duda cabría en aceptar las posiciones de Luis María Anson. El artículo de "Arriba" se nos antoja un tanto atrabiliario, en el fondo y la forma. Fácilmente oratorio y dramáticamente simplificador de procesos políticos bastante más complejos de lo que el autor parece creer. No es éste el tipo de argumentación que puede convencer en la década presente. Han cambiado las circunstancias y la actitud anímica de los españoles. El autor de "Arriba" parece petrificado en un mundo que ya no existe.

Lo que ocurre, sin embargo, es que Luis María Anson incurre también en cierta interpretación "rosa" de la política, dando a entender que problemas tan enconados como el universitario se resolverían automáticamente con dar voz y voto a la moderación. Con él estamos en que la moderación debe tener la palabra, ahora como en todo momento. No estamos con él en simplificar los problemas.

Durbán en "SOL DE ESPAÑA"

### Jornada española

## TESIS MAXIMALISTA sobre Gibraltar

ES propósito de la Sección de Orientación Política Exterior del Consejo Nacional del Movimiento, según palabras de su presidente, señor Fueyo, "considerar y formar un criterio político sobre las líneas generales y las opciones de la política exterior de España". Tales manifestaciones, según nota oficial, fueron hechas en el curso de la sesión de trabajo que los consejeros nacionales celebraron con el ministro señor López Bravo. A su vez, el ministro ofreció todos los elementos de juicio y de trabajo del palacio de Santa Cruz para información de los consejeros.

Quiere todo ello decir, en mi opinión, que el ministro tendrá el respaldo y límite políticos que marque el Consejo Nacional del Movimiento, al cual compete cooperar con el Gobierno en las tareas de la vida española. Esta situación ministerial es la más usual en el mundo, según la cual los ministros del Exterior a ratos se apoyan y a ratos temen a sus respectivos parlamentos. Esta toma de posición sobreviene en momento oportuno y no cabe duda dará vigor a la posición española en la negociación con Inglaterra, dentro de muy pocos días.

Pero es visible en los periódicos—y más visible subterráneamente—una presión sobre el ministro para que no ceda en el asunto concreto de Gibraltar. Un artículo de "El Alcázar"—firmado "Jerjes" y al que siempre se atribuye importancia—es revelador en ese sentido y habla del campo de aviación y de las aguas jurisdiccionales españolas. Es, en suma, una postura maximalista del todo o nada. Hasta qué punto eso sea útil para los intereses generales de España es otro problema, entregado a más altas instancias.

Apostua, en "YA"

## DIALOGO DE REDACCION

Un redactor interrumpe la lectura de la interesante entrevista con don José María Alfaro (abogado, periodista, embajador de España), que Pedro Rodríguez publicó el domingo 6 en "Arriba", y requiere la atención de su compañero de mesa:

—Perdona un momento. Oye esta respuesta de Alfaro a Pedro Rodríguez. "¿Cómo sería su periódico?", pregunta Pedro Rodríguez. "Yo haría

—responde Alfaro— un periódico distinto. Yo creo en un "Le Monde" español. Un "Le Monde" de la tarde, porque la competencia con los grandes de la mañana es difícil y cada periódico tiene ya su cometido."

El redactor interpelado permanece mudo unos segundos, hace un gesto ambiguo y vuelve a su trabajo al tiempo que susurra:

—Se referirá al formato...

"BLANCO Y NEGRO"

## ● PARTICIPACION DE BODA

Carandell, en «Triunfo»:

«He aquí hasta que punto se puede llegar a complicar las cosas cuando se quiere ser «original» en la confección de una participación de boda. Reproduzco aquí una reciente (de enero de este año) que viene en forma de corazón. Por detrás lleva el siguiente texto:

«Somos Pepona y Chache. El día 13 de enero nos «en-cadenaremos» el uno al otro para siempre y nos gustaría que precisamente vosotros, ante Dios, que no diferencia al amo del servidor, ni al pobre del rico, seáis los testigos del principio de esta «esclavitud» a la que nos hemos comprometido los dos».

Es una lástima que a «Pepona y Chache» no les haya dicho alguien lo que don Quijote le decía a Sancho: «Peor es meñallo»

Carandell, en TRIUNFO"



Mingote, en "ABC"

## ● LAS INJUSTICIAS

Pedro Carrasco Corazón de España ha demostrado que la distancia, la lejanía con ser mucha, no acobarda a los españoles. Y peleó con garra y puso muy alto el pabellón español en la noche templada y serena de Los Angeles. Porque Pedro Carrasco está en lo suyo: boxear. Y boxea, sabe lo que hace. Sin duda, lo importante, lo que calificaría de trascendente en estas horas de entusiasmo colectivo onubense y español, está en la ejemplaridad de Carrasco; que lo que hace, lo hace bien. Si esto es ser campeón, salvando y olvidando toda suerte de injusticias, mucho me temo que España no sea tierra de campeones.

Posiblemente prensa, radio y televisión batan estos próximos días un nuevo campeonato de reiteración exprimiendo hasta la última gota el jugo agriñuce de este combate de Carrasco. Necio sería restar méritos a este acontecimiento deportivo; pero si por suerte para el deporte español tuviéramos en un futuro inmediato una cadena de éxitos y demostraciones palmarias de superioridad, también será de temer que la tensión y la emoción de los ojos y oídos que ven y oyen anulen la hoy tan lánguida facultad de pensar. Que bien está el sedante o la evasión que nos proporcionan los acontecimientos deportivos, imprescindibles, totalmente necesarios en nuestro mundo, pero se acentúa la sospecha de que la agilidad con que el español se lanza de la cama a horas intempestivas para contemplar un combate de boxeo está asfixiando la raíz de la que debería brotar el impulso y la inquietud hacia otros problemas sin duda más básicos e importantes.

¿Por qué está la Universidad cerrada o enferma? ¿Por qué se acentúa la atonía del campo? ¿Cómo podrían resolverse tantas crisis como alientan a flor de piel y en la misma entraña de nuestro pueblo?

La injusticia en el fallo de un combate deportivo dará motivo para que las palabras repitan una y mil veces lo que los ojos vieron. Labios y miradas que tensos hoy por el "robo" que "hemos sufrido" en Los Angeles, permanecen en su mayoría mudos y cerradas ante otras situaciones cuya palpitante consideración, en lugar de empujar a hacer y anular, ensalzan y avivan a quienes las razonan y meditan.

"EL ADELANTO"

# ANALISIS FINANCIERO de la SEMANA

Por Feliciano BARATECH

## LOS NEGOCIOS EN ZARAGOZA

### ● Un final de febrero muy flojo en todos los sectores

La situación social y económica de Zaragoza continúa polarizada en el gremio de la construcción, cuya paralización determina no sólo el paro obrero, sino también las dificultades de múltiples pequeñas industrias suministradoras.

En el último informe de la Comisión Ejecutiva del Consejo Sindical Provincial, se pone de relieve el crítico estado de varias empresas, algunas a punto de cerrar, casi todas de la construcción y textiles. Como repetidas veces venimos señalando, la pequeña y mediana empresa están pasando una situación muy difícil.

En conjunto, el panorama económico de Zaragoza no es bueno, si bien puede ser esperanzador si se activa la puesta en marcha de las múltiples obras públicas aprobadas o en proyecto.

En el mercado de valores locales apenas se han realizado operaciones esta semana última. El final de febrero ha sido muy flojo en todos los sectores.

### ● Reparación de vehículos

Con 10,2 millones de capital se ha constituido la compañía Anadón S.A., para dedicarse a la reparación de vehículos automóviles, tractores agrícolas e industriales, motores Diesel y gasolina, maquinaria para la construcción, etc.

Los socios fundadores son Santiago Anadón Galindo y Marina Bergachorena. Falcés.

### ● Amado Laguna de Rins, S.A.

Esta sociedad ha escriturado recientemente un aumento de capital de 23,3 a 27,9 millones de pesetas.

### ● Galerías Aragonesas de Tejidos S.L.

El Juzgado de primera instancia número 1 de Zaragoza ha tenido por solicitada la declaración del estado legal de suspensión de pagos de la entidad mercantil Galerías Aragonesas de Tejidos, S.A. El activo de establece en 3,3 millones y el pasivo en 2,3. Por el tercio de acreedores se ha nombrado interventor a "Estudio Lápez".

### ● Sociedad Española de Quemadores, S.A.

En virtud de procedimiento sumario hipotecario seguido a instancia del Banco de Crédito Industrial contra S.E. de Quemadores, se saca a subasta al tipo de 28,6 millones, una porción de terreno en término de Miraflores, en Zaragoza, partida o pago del Collado. Ocupa una hectárea y siete áreas de superficie.

### ● Promoción Comercial, S.A.

Esta sociedad, con sede en Zaragoza, se ha disuelto y liquidado, adjudicándose globalmente su patrimonio al único accionista, Mestre y Ballbé, S.A. ("Meyba"), que ha asumido cualquier relación activa o pasiva a extinguir.

## CAMBIO EN VALORES LOCALES

(Facilitados por el Colegio de Corredores de Comercio)

	Tanto por ciento
Banco Zaragozano .....	1.010
G.I.E.S.A. ....	160
Eléctricas Rdas. Zaragoza .....	107'25

## Así van las finanzas...

### SAGUNTO: LA MAYOR INVERSION DE LA HISTORIA INDUSTRIAL DE ESPAÑA

● SE HA animado la demanda en el mercado papelerero y los fabricantes han aprovechado la oportunidad para acordar un "reajuste" de precios de venta, que se encuentran congelados desde hace bastante tiempo. Con ello tratan de resarcirse, si quiera sea en pequeña parte, de la creciente presión de los costes de todo orden.

● AUN NO ha concluido la presente ampliación de capital del Banco Popular Español y ya se agitan las aguas del rumor sobre una próxima y cuantiosa operación financiera. Se habla de una doble ampliación de capital, cada una en la proporción de una por cinco, de las cuales una sería a la par y la otra con una sustancial prima. Aparentemente, la necesidad de ajustar sus recursos propios a las exigencias del Plan de expansión bancaria motivarían esta importante petición de fondos a sus accionistas.

● TAMBIEN las cinco sociedades Popularinas prosiguen acumulando plusvalías. razón: el plan de expansión bancaria que podría hacer que las entidades bancarias locales y regionales que figuran en la cartera de estas sociedades realicen importantes ampliaciones de capital provocando así la consiguiente ampliación de Popularinas.

● UNA COMISION Interministerial prepara un nuevo escándalo para los productos farmacéuticos. Noticia escasamente halagüeña para los consumidores, que son los que siempre acababan pagando el pato de tales revisiones.

● ENTRETANTO, la industria farmacéutica se va concentrando. Hace quince años existían 1.400 laboratorios. Ahora no quedan más que 600, y aun así la cifra es excesiva, porque con este minifundismo es imposible la investigación en serio y la exportación. Pero algo se hace: en honor a los laboratorios, hay que decir que algunos de ellos trabajan en la investigación por su propia cuenta, con inversiones cada año mayores; y en cuanto a la exportación, supone ya 4.500 millones de pesetas anuales.

● A VILLAR MIR le han preguntado cómo es que en un año malo para todos los siderúrgicos, Altos Hornos ha sabido ganar dinero. "Reduciendo costos —fue la respuesta—, que han comportado una mejora de más de mil millones. Y como consecuencia, hemos podido ganar 700 millones. Estamos en el principio de ese camino de mejoras de productividad; en 1972 esperamos tener mejores resultados todavía.

● RECORTAMOS: "La mayor inversión de la historia industrial española —120.000 millones de pesetas de hoy— ha sido acordada por el Gobierno para levantar la cuarta siderúrgica integral, en Sagunto, a orillas del Mediterráneo. La cita del Mediterráneo no es un acento poético de la noticia, sino la comprobación de que España se suma a la política de los franceses —Fos sur Mer— y de italianos —Tarento—, que llevan hacia la cuenca de este mar sus grandes instalaciones industriales por poderosas razones comerciales. La noticia quiere decir también que España no cesa en su empeño de industrializarse a fondo, porque tiene fé en un futuro europeo".

● A PROPOSITO de siderurgia, en la próxima junta de Altos Hornos de Vicaya se propondrá la modificación de varios artículos de los Estatutos sociales. Según nuestras referencias, se trata de suprimir ciertas facultades extraordinarias —derecho de veto,

quorum especial, etc.— atribuidas al socio norteamericano U. S. Steel en la toma de decisiones importantes. En suma, lo que se pretende es democratizar el mecanismo, aboliendo los privilegios establecidos.

● EL PREMIO anual de la Asociación de Medios Publicitarios de España a la mejor campaña publicitaria, se ha concedido al Banco de Bilbao por la promoción de su tarjeta de crédito. El trofeo "Ampe de Oro" se otorga a la campaña más destacada en cuatro medios de difusión al menos y, por tanto, las campañas a premiar son elegidas entre las más notables realizadas durante el año con carácter general en los distintos medios.

Es la segunda vez que Banco de Bilbao recibe la distinción indicada: en 1969 se le confirió por la campaña de la mujer.

● EL "RELLENADO" de los envases de origen es una práctica delictiva, según resolución dictada por el Tribunal Supremo en la sentencia correspondiente a un recurso interpuesto por Martini & Rossi contra algunas personas de Mallorca denunciadas por expedir en sus bodegas y bares aperitivos a granel en botellas de la citada empresa. No obstante, el Supremo ha desestimado la petición de Martini por defecto de forma.

● LA JUNTA de Motor Ibérica se celebrará a finales de marzo. El acto resultará muy interesante, por cuanto en ella han de intervenir el nuevo presidente de la sociedad, Alfredo Maheu y el vicepresidente y director general Pedro Olabarría.

El viernes tuvo efecto en Barcelona una magna concentración de concesionarios de la empresa, que se reunieron en sesiones de trabajo para examinar la política de Motor Ibérica en materia de producción, comercialización y exportación. Con tal motivo, les fue mostrada la nueva

planta de montaje de camiones de la Zona Franca, recién inaugurada.

● EL BANCO CONDAL ha adelantado a sus accionistas, a través de una circular, la evolución seguida por la entidad durante el pasado año. La cifra de acreedores pasó de 4.214 a 7.345 millones.

He aquí un comentario que leemos en dicha carta —circular: "La Administración no ha acertado a dar a empresarios y dirigentes del sector privado, la fé y confianza suficientes para que estos se sientan alentados y seguros a la hora de proyectar sus planes de inversión. Es cierto que el Gobierno ha prodigado en los últimos tiempos las palabras de aliento y las medidas que pudieran favorecer el relanzamiento de la economía, pero por lo que se ve, no son en absoluto suficientes".

● ANEXA a su planta de tablero contrachapado de los alrededores de Tarragona, Alena, S.A. ha puesto en servicio hace pocos días su nueva factoría de aglomerado. Excelentes perspectivas, con una cartera de pedidos que cubre varios meses de producción y resultados que, sino se tuercen las cosas, superarán ampliamente los del ejercicio anterior.

● SE HA PUBLICADO un despacho, de procedencia extranjera, sobre un supuesto empréstito de 17 millones concertado por Cros en el mercado financiero norteamericano, al 9,50 por ciento de interés. La información carece de fundamento, pues según fuentes fidedignas, dicha empresa no ha solicitado ni recibido facilidad crediticia de género alguno en el exterior.

Con referencia a Cros, digamos que su cifra de ventas el pasado año alcanzó el récord de 7.000 millones de pesetas. El alza, equivalente a un diez por ciento, se debe exclusivamente al mayor tonelaje facturado, por cuanto los precios de los diferentes productos se mantuvieron prácticamente sin alteración.

## LAS EMPRESAS SE PREPARAN PARA LA REACTIVACION

EN etapas recesivas y de escasa inversión, el dinero de las empresas se remansa en cuentas a plazos; por el contrario, cuando la actividad se anima, las empresas trasvasan sus recursos a cuentas a la vista. Este último fenómeno se está acusando en la actualidad en importantes instituciones bancarias. De lo cual podría deducirse que la economía se está realzando. Y así debe ser, a la vista de diversas manifestaciones de recuperación que otean los observadores.

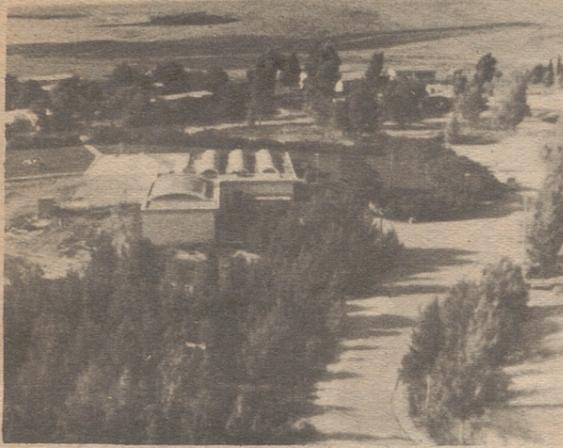
A este respecto, nos parece muy significativa la experiencia, recogida por el director de un gran Banco nacional, después de entrevistarse sucesivamente con cerca de dos centenares de conspicuos empresarios, nos ha manifestado que prácticamente todos ellos coincidieron en apreciar una mejora sensible de las perspectivas inmediatas. Lo que hace falta ahora es que esas perspectivas más favorables se consoliden.

# ARAGON,

TU BANCO:

# BANCO ZARAGOZANO





KIBBUTS



VIVIENDA DE MATRIMONIO



LAVATORIOS FRENTA A LAS MEZQUITAS

**Estudia Filosofía y Letras,  
pero ha trabajado un mes  
en las faenas del campo**

# UNA ARAGON EN ISRAEL

**I**SRAEL es noticia diaria en los periódicos. Las actividades de la Primer Ministro Israelí, las declaraciones del Ministro de la Guerra, Dayan o las acciones hostiles que emprende contra los países fronterizos árabes, saltan cada día a las primeras páginas. Pero, ¿cómo es realmente Israel? ¿Cómo viven sus gentes? ¿Qué ambiente se respira entre la juventud de una de las razas más antiguas del Planeta?

"Aunque por todas partes se ven soldados, no se aprecia en absoluto ambiente de guerra. Todo transcurre en medio de una gran tranquilidad como si el país hubiera vivido cien años de paz y fuera a disfrutar de otros cien más" Quien nos ofrece estas primicias informativas es una universitaria estudiante de Filosofía y Letras, de ilustre apellido aragonés, María Angeles Peralta, quién ha vivido más de un mes en un explotación agrícola colectiva, un kibbutz, a unos sesenta kilómetros de Jerusalem y ha realizado visitas a las ciudades y lugares más importantes del nuevo Estado.

—¿Qué has hecho seis semanas en un "kibbutz"?

—Trabajar como un miembro más, concretamente tres semanas recogiendo la cosecha de manzanas y otras tres semanas en las cocinas.

—¿Cómo era el "kibbutz"?

—El paisaje israelí de aquella zona es parecido a los Monegros o a las Cinco Villas. Cielo azul, calor y paisajes semi-desérticos. Entonces en medio de este paisaje imagínate un pueblo igual que los que construyó el Instituto Nacional de Colonización en la Violada y las Cinco Villas, nuevos y limpios y, como éstos, con un canal y abundante agua, que riega las vegas y las plantaciones frutales. Si en vez de la Iglesia te imaginas un silo y en el centro del pueblo un gran comedor y en las afueras instalaciones deportivas con piscinas y canchas, tendrás una idea aproximada.

—¿Todo es vida en común?

—El trabajo y las comidas, sí. Pero cada matrimonio tiene su propia y confortable casita independiente, como si fuera un chalet. Los jóvenes voluntarios vivíamos en una especie de barracones grandes. Por la mañana todos deben de estar puntualmente en su trabajo. A las siete y media se servía el desayuno y a las once y media se come, en dos turnos normalmente. Después hay un rato de descanso y a trabajar de nuevo hasta completar las ocho horas de la jornada laboral. A la vuelta del trabajo la gente se reúne, charla, bebe. Los jóvenes nos reuníamos para pasear, jugar, tocar la guitarra...

—¿Y la juventud, cómo es?

—Son bastante inteligentes, les gusta el deporte y todo el mundo se trata de igual a igual, ya desde la escuela, como te acabo de decir.

—¿Y la religión?

—Bueno, la religión brilla por su ausencia. Así como hay libertad de movimiento dentro del "kibbutz" y, una vez cumplido tu trabajo puedes dedicarte a lo que quieras, hay también libertad de creencias. Aunque oficialmente todo el mundo sea judío.

—¿Los "kibbutz" son solamente agrarios?

—No, en realidad son explotaciones agropecuarias. Pero tratan de ampliar sus actividades de forma que quieren introducir la industria para que el número de adeptos de los "kibbutz" sea más numerosos y que cada persona encuentre en ellos el trabajo que prefiere.

—¿Se deja sentir el peso del judaísmo?

—Sí, el judaísmo está presente sólo de forma oficial y actúa de forma discriminante. Puede apreciar que el pueblo y los gobernantes toleran al judaísmo porque es su aglutinante, pero se dan cuenta del terrible atraso que produce. Es decir, que los judíos ortodoxos ni hacen ni dejan hacer. El sábado, por ejemplo, todo está

- La vida en los "kibbutz", auténticas comunas agrícolas
- Ir de compras es un arte pero, salvo algún recuerdo, no merece la pena
- La apasionante experiencia de bañarse en el Mar Muerto



JERUSALEN, UN BAZAR



COMEDOR Y SILO

# GONIESA

LAQUELLO ES COMO LOS PUEBLOS NUEVOS LIMPIOS CONSTRUIDOS EN LA VIOLADA LAS CINCO VILLAS"

Por M. Cabeza Lambán

...ado, no se hace nada y para seguir la ley religiosa, no funcionan ni autobuses, sin embargo quien tiene un coche particular puede correr cuanto guste e ir donde quiera.

— ¿Quién manda en el kibbutz?  
— En realidad nadie, existen varios encargados de trabajo: jefes del campo, taller de maquinaria, tractores, animales, etc. Cada semana se reúnen se reparten el trabajo, se resuelven los problemas laborales y llevan el control económico de la explotación. Y para asuntos relacionados con todos, se reúnen y deciden todos los miembros.

— ¿Qué se hace con lo que se produce en el "kibbutz"?  
— Una pequeña parte se reserva para el consumo de la comunidad y el resto se vende.

— Supongo que te entenderían en inglés.  
— Sí, claro, se habla mucho inglés. Pero cuál no sería mi sorpresa cuando haciendo auto-stop (que, dicho sea de paso, está muy extendido en Israel), me cogió un camionero que hablaba un castellano antiguo. Resultó ser nada menos que un judío rumano, que conserva la lengua cervantina, el ladino, de sus antepasados expulsados de España.

— ¿Los precios son altos?  
— Yo diría que todo es muy caro, pero en estos países no existen precios fijos. Comprar es todo un arte y rito de discusiones, regateos y mucho rato de forcejeo. Incluso se ofenden si no aceptan el precio, pues das a entender que no te interesas por la calidad de la mercancía. Al final del debate, el vendedor te invita a una taza de café. Por ello, ir de compras es un arte y un buen negocio, pues con tanto regateo se termina cansada. Pero, salvo un collar, alguna cosa de cuero o recuerdos, lo demás no merece la pena. Los comerciantes judíos se dedican más a la joyería, la artesanía y la baratija.

— ¿Que otras ciudades viste?  
— Hebrón es una ciudad muy árabe, de casas blancas y bajas. No es recomendable ir, ya que es una ciudad peligrosa por los atentados que se cometen. En Gaza no dejan entrar a nadie que no sea musulmán y al turista le dan un paseo en autobús y sin salir de Belén es un pueblecito con pocas cosas que ver, la Iglesia de la Natividad lo único. El autobús árabe (era sábado aquel día y los autobuses no se mueven) que nos transportó a Jericó parecía de principios de siglo. Quien busque tipismo y aventura ya sabe que ir.

— ¿Es bonito Jericó?  
— No, lo más interesante son las cavernas del Mar Muerto, donde se encontraron los trascendentales manuscritos de Qumran. El paisaje es desértico y el azul del mar al fondo contrasta vivamente. Cuando del Mar Muerto te diré que bañarse en él es una experiencia apasionante: el agua es tan densa que me permitía estar tranquilo en el agua y flotar como si estuviera en un estanque, la sensación es extraña y poca gente se baña, pues si el agua te moja la cara, los ojos se escuecen terriblemente. Menos mal que en la playa se han instalado duchas para que te "desales" a la hora de ir.

— ¿Es bonito Jericó?  
— No, lo más interesante son las cavernas del Mar Muerto, donde se encontraron los trascendentales manuscritos de Qumran. El paisaje es desértico y el azul del mar al fondo contrasta vivamente. Cuando del Mar Muerto te diré que bañarse en él es una experiencia apasionante: el agua es tan densa que me permitía estar tranquilo en el agua y flotar como si estuviera en un estanque, la sensación es extraña y poca gente se baña, pues si el agua te moja la cara, los ojos se escuecen terriblemente. Menos mal que en la playa se han instalado duchas para que te "desales" a la hora de ir.

— ¿Es bonito Jericó?  
— No, lo más interesante son las cavernas del Mar Muerto, donde se encontraron los trascendentales manuscritos de Qumran. El paisaje es desértico y el azul del mar al fondo contrasta vivamente. Cuando del Mar Muerto te diré que bañarse en él es una experiencia apasionante: el agua es tan densa que me permitía estar tranquilo en el agua y flotar como si estuviera en un estanque, la sensación es extraña y poca gente se baña, pues si el agua te moja la cara, los ojos se escuecen terriblemente. Menos mal que en la playa se han instalado duchas para que te "desales" a la hora de ir.

— ¿Es bonito Jericó?  
— No, lo más interesante son las cavernas del Mar Muerto, donde se encontraron los trascendentales manuscritos de Qumran. El paisaje es desértico y el azul del mar al fondo contrasta vivamente. Cuando del Mar Muerto te diré que bañarse en él es una experiencia apasionante: el agua es tan densa que me permitía estar tranquilo en el agua y flotar como si estuviera en un estanque, la sensación es extraña y poca gente se baña, pues si el agua te moja la cara, los ojos se escuecen terriblemente. Menos mal que en la playa se han instalado duchas para que te "desales" a la hora de ir.

— ¿Es bonito Jericó?  
— No, lo más interesante son las cavernas del Mar Muerto, donde se encontraron los trascendentales manuscritos de Qumran. El paisaje es desértico y el azul del mar al fondo contrasta vivamente. Cuando del Mar Muerto te diré que bañarse en él es una experiencia apasionante: el agua es tan densa que me permitía estar tranquilo en el agua y flotar como si estuviera en un estanque, la sensación es extraña y poca gente se baña, pues si el agua te moja la cara, los ojos se escuecen terriblemente. Menos mal que en la playa se han instalado duchas para que te "desales" a la hora de ir.

— ¿Es bonito Jericó?  
— No, lo más interesante son las cavernas del Mar Muerto, donde se encontraron los trascendentales manuscritos de Qumran. El paisaje es desértico y el azul del mar al fondo contrasta vivamente. Cuando del Mar Muerto te diré que bañarse en él es una experiencia apasionante: el agua es tan densa que me permitía estar tranquilo en el agua y flotar como si estuviera en un estanque, la sensación es extraña y poca gente se baña, pues si el agua te moja la cara, los ojos se escuecen terriblemente. Menos mal que en la playa se han instalado duchas para que te "desales" a la hora de ir.

— ¿Es bonito Jericó?  
— No, lo más interesante son las cavernas del Mar Muerto, donde se encontraron los trascendentales manuscritos de Qumran. El paisaje es desértico y el azul del mar al fondo contrasta vivamente. Cuando del Mar Muerto te diré que bañarse en él es una experiencia apasionante: el agua es tan densa que me permitía estar tranquilo en el agua y flotar como si estuviera en un estanque, la sensación es extraña y poca gente se baña, pues si el agua te moja la cara, los ojos se escuecen terriblemente. Menos mal que en la playa se han instalado duchas para que te "desales" a la hora de ir.

— ¿Es bonito Jericó?  
— No, lo más interesante son las cavernas del Mar Muerto, donde se encontraron los trascendentales manuscritos de Qumran. El paisaje es desértico y el azul del mar al fondo contrasta vivamente. Cuando del Mar Muerto te diré que bañarse en él es una experiencia apasionante: el agua es tan densa que me permitía estar tranquilo en el agua y flotar como si estuviera en un estanque, la sensación es extraña y poca gente se baña, pues si el agua te moja la cara, los ojos se escuecen terriblemente. Menos mal que en la playa se han instalado duchas para que te "desales" a la hora de ir.

"Es muy grato ser primera dama, pero..."



## CONFIDENCIAS DE LA SEÑORA NIXON



"... siempre siento miedo cuando él viaja sólo"

UNA tarde en la Casa Blanca. Uno de los muchos salones... Patricia Nixon ha invitado a tomar el té a sus antiguas amigas y compañeras de Universidad.

Surgen las confidencias...

— Me siento muy sola en esta casa enorme, especialmente ahora que nuestras hijas están casadas y no viven con nosotros. "Dick" y yo ahora, casi somos dos novios. Por eso nos gustaría viajar mucho, cambiar impresiones, rememorar la novela de nuestra vida.

Se emociona la señora Nixon. Quiere rememorar "su novela" antes de que sea demasiado tarde.

— Desde hace tres años que estamos aquí, mi esposo no es el mismo. Su espíritu, su carácter, han experimentado cambios. Y le veo cada vez menos. A veces no le echo la vista encima durante varios días. Por eso, forzosamente, lleva siempre la inquietud a mi ánimo...

Surge la pregunta ¿Estará satisfecha de ser la primera dama de los E. E. U. U.? ¿La compensará de sus desazones y temores...?

— Ser primera dama tiene sus compensaciones. Es muy grato. Empezó todo con la emoción de la lucha electoral. Pero va en detrimento de nuestra vida particular. Nadie ignora que somos una familia modesta, pero muy unida, y si hoy se halla reducida a la mínima expresión, por ausencia de las hijas, yo vivo alerta, al lado de mi marido, compartiendo como antes, sus afanes y sus sueños.

— ¿Temores? ¿Y los peligros?

— ¿Por qué negarlo? Más de una vez he pensado en el drama de Dallas. Y doy gracias al Señor por haber sido derrotado "Dick" en las lecciones de tres años antes. Ahora, siempre siento miedo cuando se va sólo...

— ¿El mayor acierto interior de Nixon?

— Sin duda, la tolerancia, generosa, amplia, comprensiva...

— ¿Cuál es la ambición inmediata de los Nixon?

— Vivir en nuestra casa de California, viajar, recibir como se merecen a nuestros amigos y preparar...

La señora Nixon ha hecho una pausa. Se ha concentrado, como queriendo buscar las palabras exactas, y por fin...

— ... sí, preparar, con calma y acopio de datos interesantes, las memorias, tarea en la que pienso ayudarlo con idéntica pasión que lo hice en la campaña electoral. Que por cierto, sólo se queda en el recuerdo...

Punto final, en una tarde de confidencias de la primera dama de los Estados Unidos. Y hay puntos ejemplares.

Lorenzo DE LENA  
(Exclusivo de SUNC)

# “Yo sí recuerdo



## EL NOMBRE de AQUEL LUGAR de LA MANCHA”

Escribe: José María OTEGUI



**Doña Juanita  
Gascón Molina:  
“DESCIENDO DE SANCHO  
PANZA”**

● "TODO QUEDARA EXPLICADO EN MI LIBRO"

Es un reportaje de Europa Press

**S**E respiraba la ilusión de Doña Juanita. Entre bordados, mantillas y algún “souvenir” —cesión natural al turista—, artesanía de Almagro y montones de papeles y documentos, doña Juanita Gascón Molina, pasaba de los nervios a la tos, de la tos al pañuelo para finalmente volver a los nervios. La tienda de Doña Juanita es pequeña. Abundan los turistas cultos que han oído hablar del “encaje de bolillos”, sobre todo, portugueses. En su tarjeta de visita figura una tabla de conversión de dólares a pesetas: “También los americanos han oído hablar del “encaje de bolillos”.

Doña Juanita es una mujer simpática, coqueta y con aspecto de pertenecer a más de una cofradía religiosa. Buscaba incansablemente sus gafas para leer. En un segundo inundó la tienda de papeles.

—Desciendo de Sancho Panza... Y he encontrado el lugar del que Cervantes no quiso acordarse.

—Vamos, doña Juanita...

—Qué sí, espere un momento y verá

Pasó el momento y doña Juanita surgió de la trastienda escondida tras medio metro en altura de papeles.

—Usted sabe que Cervantes no quiso acordarse de aquel lugar, pues bien, es Almagro. Y dispongo de buenos datos para demostrarlo. En primer lugar, Sanchica, la hija de Sancho Panza, que por cierto era pariente mía aunque de eso ya hablaremos luego, bordaba puntas de randas y ieso sólo se hace en Almagro. Almagro era el centro comercial de los bordados. Claro que todo esto lo sé muy bien porque entiendo del negocio. Una persona, por muy erudita que sea, no podía presentirlo. A Almagro había que ir a vender las labores. Además, en otro momento de la historia, porque “El Quijote” es historia, salvo en lo que se refiere a Dulcinea, aunque en un archivo de la iglesia he encontrado la partida de defunción de una tal Aldonza Gutiérrez de aquella época... ¿dónde iba?

—...En otro momento de “El Quijote”...

—¡Ah!, sí. Bueno, pues en otro momento de “El Quijote”, Cervantes hace decir a Alonso Quijano, que quiere salvar a Dulcinea, que si él fuera un Fuccarest. ¿Sabe usted que los banqueros de Carlos V eran los Fuccarest? , y ¿sabe usted dónde tenían la casa?

—En Almagro.

—Exactamente. Además he encontrado otros detalles de toponimia y de orografía que me han hecho pensar en ello. Incluso el lugar donde lavaba Sanchica, junto a la Cuesta de las Banderas. Claro que son muchos datos, y esto va a resultar difícil para condensar en su periódico. Tengo localizada la mayor parte de la historia. Son todos los pueblos de alrededor, como Miguelturra...

—Doña Juanita...

—Mire, mire este mapa. D. Quijote anduvo por aquí. Estos son los Cuatro Caminos donde dejó que la querencia de Rocinante eligiera. ¡Ah!, y la carretera de Murcia de la que habla Cervantes conserva su nombre todavía. ¿Y sabe a dónde se dirige? A Ciudad Real. Claro que un señor que no conozca aquella tierra como yo no podría descubrirlo.

—Doña Juanita...

—Tengo localizadas muchas cosas de “Rinconete y Cortadillo”, de “La Gitanilla”. La Gitanilla se desarrolla en Ciudad Real. La reja baja de la que habla Cervantes se encuentra en el antiguo casino de la ciudad y el encinar de Andresillo Carretero, y que el personaje de D. Quijote era el sacristán, porque Cervantes le obliga a hablar en mal latín, porque precisamente los sacristanes lo hablan así, no porque Cervantes tuviera malos latines...

—Doña Juanita...

—Un momento, que tengo mucho catarro y con tanto hablar se me ha secado la boca.

### MI PARIENTE SANCHO PANZA

Doña Juanita impresiona con sus datos y hace temblar convicciones. Son listas y listas de papeles, de nombres. Tiene las ediciones de la obra de Cervantes plagadas de notas y señales. A uno le queda el temor de que la inmensa tarea que está llevando a cabo Doña Juanita parezca algo ridículo y, por qué no decirlo, la labor de una mujer chiflada. Pero doña Juanita no es una mujer chiflada, es una mujer entusiasmada que ha invertido una buena cantidad de duros en este trabajo. Piensa escribir un libro con todo este asunto que según asegura será una bomba.

—Me decía que era pariente de Sancho Panza.

—He llegado a la conclusión de que mi casa en el pueblo, era una de las primitivas ventas que pusieron los caballeros del castillo de Calatrava. En ella vivió Sancho, bueno, el personaje de Sancho que era el ventero. Los actuales habitantes de la casa tienen como mote “Peto”. ¡Y ese mote lo nombra Sancho en “El Quijote”! Además, el ventero era herrero, y mi familia siempre ha tenido ese oficio. No puedo explicar todos los detalles porque saldrán en mi libro. Además, presentado de este modo resultaría pesado. Tengo las actas de defunción de la mujer de Sancho Panza y de su hija Sanchica. Por los apellidos, Molina, tengo también mis pistas. ¿Sabe usted que Avellaneda y Cervantes eran una misma persona? Lo he sabido porque resulta que Avellaneda da los tres apellidos de la mujer de Sancho y Cervantes solamente uno, pero que coinciden y son de la misma persona. Todo esto tiene una explicación, y es que en la vida de Cervantes hay dieciocho años que se ignora dónde los pasó: fué en Almagro.

—¿Cuándo comenzó este trabajo?

—El 24 de Octubre.

—¿Cuándo piensa terminarlo?

—No sé. Además me está costando mucho dinero. Tuve que cerrar la tienda quince días, y me veo obligada a cerrarla otra vez.

—¿Ha consultado con algún erudito?

—No, si no me hace falta. Cuando se tiene la verdad todo viene de corrido. Mire este acta de propiedad de la casa, y esta página de la novela, y cuando habla del Peto, y esta acta de defunción, y estas notas que he tomado de la Casa de Protocolo, y...

(Europa Press)

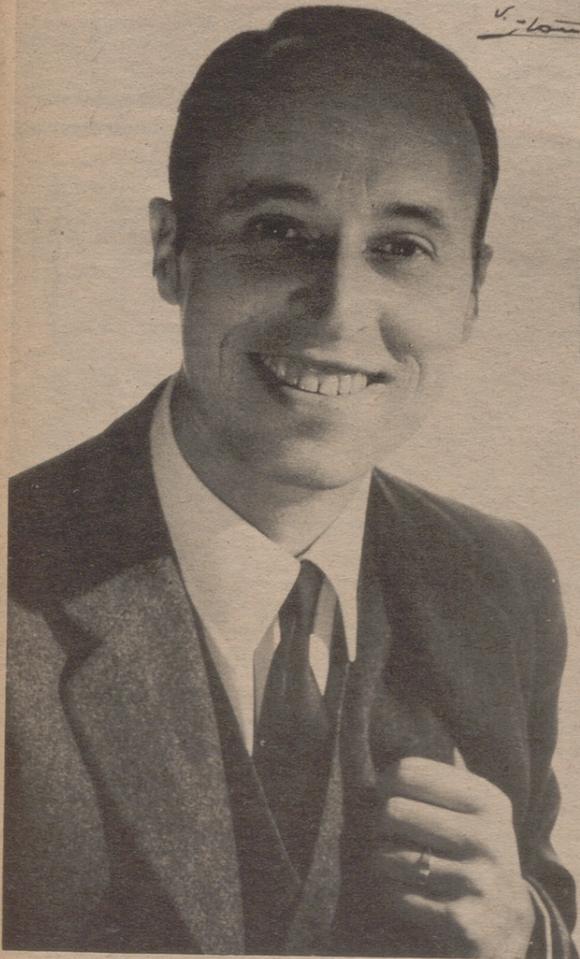
# FIRMAS

UNA PAGINA DE  
**GABRIEL G-BADELL**

Entrevista desde Madrid:  
**MARIA TERESA DE AZPIAZU**

**EXCLUSIVO**

Escribe: José María OTEGUI



*Juanjo Menendez*

## JUANJO MENENDEZ UN HOMBRE SERIO

- "¿QUIEN SE ATREVE A DECIR QUE LA COMICIDAD NO ES TRANSCENDENTAL Y PROFUNDA?"
- "EL CINE ESPAÑOL ES SOLO COMERCIAL, PORQUE TRATA DESESPERADAMENTE DE SER UNA INDUSTRIA"

**J**UANJO Menendez es un actor que, dentro del panorama un tanto pedestre del humor español, representa o ha representado en algún momento una línea de sobriedad y contención muy elogiadas. El humor del teatro español, y por consecuencia el del cine, suele ser un humor grueso, más de chiste que de situación, como en alguna ocasión ha dicho Alonso Millán, autor muy representado por Juanjo Menendez. No vamos a entrar ahora en la cuestión de que si es el público quien impone esta clase de humor o son los autores y los actores quienes han educado —mal— al público en este sentido. Sea como fuere se da el caso de que hombres como Juanjo Menendez, con grandes posibilidades de hacer una gracia sería, sobria, contenida, elegante, se ven forzados a representar una comedias y unas películas que no están a su altura.

El propio Fernando Fernán-Gómez, monstruo sagrado de los actores españoles y maestro del humor, aparecen muchas veces desperdiciados en personajes y situaciones muy por debajo de sus posibilidades. El caso de Fernán-Gómez se repite con Juanjo Menendez, que nunca ha sido el bufón pintoresco a que nos tienen acostumbrados otros actores sin mayores posibilidades, sino un comico de gran naturalidad y sobrios recursos. Pero esto que venimos diciendo se ilustra bien con ejemplos como el de Miguel Mihura, cuando Menendez ha hecho comedias de Mihura, un actor que también suele optar por la gracia fina y la contención, hemos visto en él a un actor de gran calidad, lleno de matices y valoraciones.

Juanjo Menendez es un gran actor y está lleno de cualidades escénicas e intelectuales, y aunque el guión sea malo saca partido y nos hace reír con su gracia natural.

—Juanjo Menendez, ¿cómo llegó a ser uno de los actores más populares del cine y teatro español?

—Si popular quiere decir identificable por la gente en general, a fuerza de años que ya son veinte de profesión, yo creo que eso lo he conseguido más por "veterano" que por tener "eso".

—¿Su carrera universitaria le ha servido para ser actor?

—Todo sirve. Cualquier clase de vivencia (perdona la pedantería)

—Juanjo Menendez está encauzado en la línea del cine cómico. ¿Nunca ha hecho una película trascendental y de tema profundo?

—Si, pero la gente (y los periodistas, a los que veo) no la recuerdan. Por otra parte ¿quién se atreve a decir que la comicidad no es trascendental y profunda?

—¿Por qué las películas española, en general, son solo comerciales?

—Porque el cine español trata, desesperadamente, de ser una industria.

—¿El trabajo de actor, esta bien pagado?

—En cada país, conforme al nivel del país. Porque una cosa es la profesión —trabajo— y otra el negocio —capital—.

—¿Qué personaje le gustaría interpretar que no lo haya hecho?

—¡No por Dios! ¡Esa pregunta no!

(A Juanjo no le ha gustado esa pregunta, sus motivos tendrá).

—¿Sería capaz de interpretar el papel de Otelo sin que la gente se riera?

—Si lo hago en inglés, supongo que sí.

—¿Al cine español le perjudica la censura?

—Si, claro. Pero no la oficial, sino la otra. La privada, esa que coge el teléfono y llena de "santa" (?) ira, llama y dice: "Oye Manolo (o Paco)

¿Pero como es posible que hayas dejado pasar...?"

—¿Cuántas películas que considere buenas ha interpretado?

—Una media docena.

—¿Qué piensa sobre la libertad?

—Que es buena. Sobre todo la de los demás.

—¿Qué opina sobre el amor?

—Que es bueno. Sobre todo el mío.

Juanjo Menendez ha contestado a mis preguntas sin sonreír, es muy serio, abogado, intelectual, le gusta hablar de Historia de Economía, de una finca que tiene en Santander, está casado con una elegante parisina, tiene dos niñas, la mayor Carolina, es su vivo retrato y Natalia. No hace chistes, no cuenta chistes y vuelvo a repetir, es un gran actor.

### TV. E. PROGRAMACION

DISTRIBUIDOR OFICIAL

**radiODELICIAS**



Avenida América 4 y 6 - Téf: 37 81 00  
Avenida Madrid, 161 y 163 - Téf: 33 80 21  
Delicias, 5 - Téf: 33 02 27  
Prolongación Compromiso de Caspe  
(Las Fuentes) ZARAGOZA

#### PROGRAMA PARA HOY

PRIMERA CADENA

**SOBREMESA:** 2,00.- Apertura y presentación, 2,01.- Sobre la marcha, 3,00.- Noticias a las tres, 3,30.- Ojos nuevos, 4,00.- El fantasma y la señora Muñe: "Tío Arnold, el magnífico", 4,25.- Despedida y cierre.

**TARDE:** 5,45.- Carta de ajuste, 6,00.- Apertura y presentación, 6,01.- La Casa del Reloj (Num. 59), 6,25.- Con vosotros: El Cascarrabias, Furia, 7,30.- Buenas tardes.

**NOCHE:** Novela (Capítulo III. Shirleu), 9,00.- Telediarlo, 9,30.- El

Cine ciclo: Ingrid Bergman: Hoy "Stromboli" 1950, 11,20.- La última palabra, 11,30.- Veinticuatro horas.

SEGUNDA CADENA

8,30.- Presentación y avances, 8,35.- Programa dedicado al deporte en general, 9,30.- Telediarlo 2, 10,00.- Patrulla juvenil, "Quiénes son los guardianes", 11,00.- Llamada, 11,10.- A vista de pájaro, 12,00.- Última imagen.

#### PROGRAMA PARA MAÑANA

PRIMERA CADENA

**SOBREMESA:** 1,45.- Carta de ajuste, 2,00.- Apertura y presentación, 2,01.- Sobre la marcha, 3,00.- Noticias, 3,30.- Los viajes de Jaime Mcpheeters (El

estafador), 4,25.- Despedida y cierre.

**TARDE:** 5,45.- Carta de ajuste, 6,00.- Apertura y presentación, 6,01.- La casa del reloj (espacio), 6,25.- Con vosotros (incluye: "Un periodista americano en el año 2889", Skippy el canguro: "Los fieles casado" y la pantera rosa: "Rema y sigue adelante"), 7,30.- Buenas tardes.

**NOCHE:** 8,30.- Novela (Shirley), 9,00.- Telediarlo, 9,30.- España, siglo veinte (El advenimiento de la dictadura), 9,55.- Aventuras y desventuras de mateo (La alegría de vivir), 10,45.- Ironside (Los profesionales), 11,40.- Veinticuatro horas, 0,05.- Despedida y cierre.

SEGUNDA CADENA.

8,00.- Carta de Ajuste, 8,30.- Presentación y avances, 8,35.- Los trotamundos, 9,00.- Grandes intérpretes, 9,30.- Telediarlo dos, 10,00.- Galería, 10,30.- Estudio abierto, 0,30.- Última imagen.



# NUESTRO CINE

## Cine COLISEO

### "NADA MENOS QUE TODO UN HOMBRE"

Director: Rafael Gil  
Basado en una obra de Miguel de Unamuno.  
Fotografía: F. Aguayo, en eastmancolor.  
Intérpretes: Francisco Rabal, Analia Gadé, Tomás Blanco.

Del cine de Rafael Gil ya se había hecho el público una idea. Un cine superficial, popular y descaradamente comercial, salvando su primera época en la que realizó algunos títulos muy interesantes. Por eso el film que nos ocupa no deja de ser una sorpresa, ya que se trata de una obra con bastante dignidad.

Basándose en una novela de D. Miguel de Unamuno y refiriéndose concretamente a la película sería injusto no reconocer sus valores por encima de los defectos que pueda tener y que no son otros que los que se producen casi siempre en toda adaptación al cine de una obra literaria. Y más si se trata del autor que nos ocupa.

Hay una preocupación por hacer llegar al público a un tema que podía haber caído en el melodrama (alguien dijo a la salida del cine que se trataba de un "Love Story" de época), pero aun en los momentos más dramáticos se han evitado las emociones fáciles, lo cual no quiere decir que no llegue a emocionar, especialmente en el trágico final.

Desde luego se trata de una historia de amor en la que participan no pocos factores sociales. Ella es la hija de un aristócrata arruinado que no desea otra cosa sino salir cuanto antes de su casa, ya que la convivencia se ha hecho insostenible por culpa de las desgracias económicas. El es un hombre que ha vuelto de Cuba después de conseguir una gran fortuna, un hombre al que le ha costado muchos sacrificios conseguir la riqueza. Su rudeza y su sinceridad son sus normas de vida. Desprecia a los ricos y a los grandes señores porque en realidad no pertenece a su clase. Incluso el amor que siente hacia su esposa no se exterioriza de una forma artificial o convencional. Su egocentrismo y su forma de ser llegan a tal extremo que el personaje llega a parecer ilógico y únicamente se acepta si contamos con el pasado.

La realización es inteligente y eficaz, con una excelente fotografía y una cuidada ambientación de época. La estupenda actuación de Analia Gadé y Francisco Rabal es uno de los principales alicientes del film.

Asistieron a las sesiones de estreno Analia Gadé, Francisco Rabal, Rafael Gil y Rafael J. Salvia.

A.S.M.

## Cine DORADO

### "OJO POR OJO"



Director: Tonino Cervi  
Fotografía: Sergio D'Offizi,  
panorámica-eastmancolor  
Intérpretes: Montgomery

Ford, Bud Spencer, Wayne  
Preston, Jeff Cameron, Stanley  
Gordon y Tatzuya Nakadai.  
Spagetti-western aunque

## PALAFIX

### "LA DAMA DEL COCHE CON GAFAS Y UN FUSIL"

Dirigida por Anatole Litvak.

Basada en la novela de Sebastián Japrisot.

En eastmancolor y panavisión.

Intérpretes: Samantha Eggar, Oliver Reed, Stephane Audran.

"La dama del coche con gafas y un fusil" es un film desconcertante si el público no colabora desde su butaca. Pero se trata de una obra muy interesante si se acepta ese juego de suspense e inquietud que anima toda la narración. Lo peor en este tipo de cine es que el espectador quiera todo hecho antes de empezar, no participe de lo estrictamente cinematográfico y por tanto pierda la oportunidad de "vivir" la acción.

Tratándose de una historia de misterio y suspense no es muy oportuno contarla. Se trata de una muchacha que trabaja en una empresa publicitaria. Durante un puente de cuatro días de vacaciones para celebrar la fiesta del 14 de julio, el director de la empresa le pide su colaboración para terminar un trabajo. Al salir de viaje, el director le entrega el coche para que se encargue de él pero un pequeño despiste de la muchacha la desvía hacia el Sur. Comienza entonces una serie de extraños sucesos ¿Existe una doble? ¿Por qué la conoce todo el mundo? ¿Es víctima de un complot? El misterio se va complicando hasta que la narración queda cortada y una voz en off, la de quien ha preparado todo, cuenta detalladamente lo que ha sucedido y el espectador se entera de todo lo que ansiaba conocer anteriormente.

Anatole Litvak, director ruso afincado en Hollywood, consigue una realización muy acertada y mantiene el interés de principio a fin.

Buena fotografía y adecuada banda sonora. Excelente interpretación.

A.S.M.



## TEATRO PRINCIPAL

### Primer Festival Internacional de Teatro MIMO Y PANTOMIMA

Abonos hasta el 29 de febrero

## CARTELERERA

### TEATROS

**PRINCIPAL.** — Hoy, despedida compañía comedias cómicas Cecilio de Valcárcel. 715 y 11. "Un sereno debajo de la cama", de Muñoz Seca. ¡Miles de carcajadas! Hoy ¡último día! (May. 18).

### CINES DE ESTRENO

**AVENIDA.** — 5-7-9-15-1175 (May. 18). 2.ª semana: Al anochecer. Film de Claude Chabrol con Stephane Audran.

**COLISEO.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). Nada menos que todo un hombre. Analia Gadé, Francisco Rabal.

**COSO.** — 4'45-7-9'15 y 11'75 (May. 18). 3.ª semana: Celos a la italiana. Claudia Cardinale, Ugo Tognazzi.

**DORADO.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). Ojo por ojo. Montgomery Ford, Bud Spencer.

**FLETA.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). Gracias y desgracias de un casado del año dos. Todd-ao - Color - Estereofónico. Jean Paul Belmondo, Marle Jobert.

**GOYA.** — 5-7-9-11 (May. 18). 4.ª semana: La casa de las palomas. Ornella Muti, Lucia Bosé.

**MOLA.** — 4'45-7-9-11 (Todos públicos). 2.ª semana: Miguel Strogoff. Eastmancolor. Curd Jurgens, Genevieve Page.

**PALAFIX.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). La dama del coche con gafas y un fusil. Cinemascope-Technicolor. Samantha Eggard, Oliver Reed.

**REX.** — 5-7-9-11 (May. 14). 4.ª semana: Río Lobo. Panavisión 70 mm. - Technicolor y sonido estereofónico. John Wayne, Jorge Rivero.

**VICTORIA.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). Cuando los dinosaurios dominaban la Tierra. Technicolor. Victoria Vetri, Robin Hawdon.

**CINES DE ARTE Y ENSAYO**  
**ACTUALIDADES.** — 5-7-9-11 (May. 18). 8.ª semana: El derecho a la vida. Film de Alexander Ford (v. o.).

**ELISEOS.** — 5-7-9-11 (Mayores 14). 2.ª semana: El misterio de la vida. Eastmancolor. Dominique Simpson, Carlos Miguel Solano.

### CINES DE REESTRENO

**ARGENSOLA.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). 3.ª semana: Indio Black. Yul Brinner.

**DELICIAS.** — Desde las 4'45. (Mayores 14). La confesión. Eastmancolor. Yves Montand, Simone Signoret.

**DUX.** — 5-7-9-11 (May. 14). Mucho para vivir, poco para morir. Technicolor. Claudio Brook, Daniela Bianchi.

**GRAN VIA.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). 2.ª semana: Max y los chatarreros. Eastmancolor. Romy Schneider, Michel Piccoli.

**MADRID.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). Apocalipsis Joe. Eastmancolor. Anthony Steffen, Eduardo Fajardo.

**MONUMENTAL.** — 5-7-9-11 (May. 14). Notre Dame de Paris. Gina Lollobrigida, Anthony Quinn.

**PALACIO.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). 3.ª semana: Je, un cadáver revoltoso. Louis de Funès.

**PARIS.** — 5-7-9-11 (May. 18). Cambio de mente. Technicolor. Raymond St. Jacques, Susan Oliver.

**PAX.** — 5-7-9-11 (May. 18). Los profesionales del oro. Technicolor. Van Heflin, Gilbert Roland.

**RIALTO.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). Los girasoles. Sofia Loren, Marcello Mastroianni.

**ROXY.** — 5-7-9-11 (May. 18). El techo de cristal. Eastmancolor. Carmen Sevilla, Dean Selmer, Paty Sheppard.

**SALAMANCA.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). El monumento. Analia Gadé.

### PELOTA

**Frontón Jai-Alai.** — Tarde 5'30. Partidos de pelota a cesta punta. Quinielas.

Juanjo-Arriaga contra Ibarlucea - José Luis.  
Zaldivia - Rodríguez contra Javier - Goico.

# Opiniones tras el encuentro del domingo

La afición zaragocista salió de la Romareda con mejor semblante y más optimista tras la victoria sobre el Jerez, y sobre todo por el juego desarrollado. Hubo opiniones diversas, algunas de ellas interesantes, a las que hoy dedicamos especial atención.



**SANTOS: "SIN TÉCNICA, LA FUERZA NO BASTA PARA JUGAR AL FÚTBOL"**

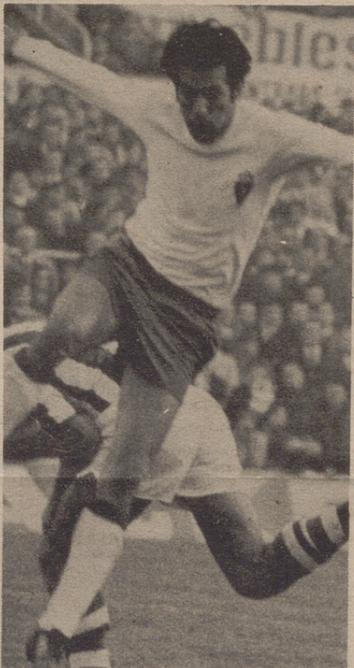
Fuerza y técnica son dos argumentos que en fútbol se usan con frecuencia. En el Zaragoza últimamente, rara vez han caminado unidas. En ocasiones la primera se ha impuesto a la segunda y viceversa. Hasta el punto de no saber qué era preferible. Unos prefieren la fuerza de la juventud que lucha sin desmayos aunque esté huérfana de auténtica clase. Otros se inclinan por el jugador técnico, de calidad, escaso de poderío físico. Santos, un veterano de reconocida entidad futbolística, dijo tras el encuentro frente al Jerez: La fuerza física es muy importante, claro. Para el fútbol y para cualquier deporte. Pero ya me dirán que se hace, cuando no se sabe mandar ni templar el balón a la zona más adecuada. Creo que el jugador que posee una buena técnica puede defenderse mejor, aunque su fortaleza física sea inferior. Lo ideal, claro, es disponer de ambas.



**LUIS COSTA: "EN ESTE EQUIPO ES MUY DIFÍCIL TRIUNFAR"**

Luis Costa es un hombre moderado en sus manifestaciones. No ha perdido nunca la serenidad ni la esperanza de jugar. Sabe cuáles son sus posibilidades reales. Tiene plena confianza de que en el Real Zaragoza no ha triunfado. ¿Causas? Pueden ser varias. Según él, llegó a nuestro equipo en su peor época. Y cuando todo

rueda mal en un conjunto, nadie se salva. Luis Costa ha dicho: Espero seguir jugando pero no lo veo fácil. ¡Hay tantos jugadores en éste equipo, que cualquiera sabe si te alinearán de un domingo a otro! Y es posible que no le falte razón...



**OCAMPOS Y SUS "INCORDIOS"**

El ariete paraguayo del Zaragoza, es uno de los objetivos más importantes a cubrir por los rivales, dentro y fuera de la Romareda. Para Ocampos siempre hay una vigilancia especial, de acuerdo. Marcajes severos, implacables, no siempre ortodoxos. También de acuerdo. Pero es lógico que así sea, porque es uno de los elementos más peligrosos de la vanguardia zaragocista. Su habilidad, su envergadura física y su presencia, siempre inquietante cerca del portal contrario, es motivo de preocupación constante para las defensas rivales. Son muchos los "incordios" que tiene que soportar. En ocasiones, incluso con violencias. Pero habrá que convenir que el buen "Felipe" no es tampoco ninguna hermanita de la caridad, precisamente. Y de la misma forma que a él le aguantan, debe tener paciencia para aguantar él a los demás. Si no lleva cuidado en adelante, le puede costar algún disgusto serio, en forma de expulsión...

**JORNADA TRANQUILA, SIN SORPRESAS LLAMATIVAS**

Y me refiero a los equipos clasificados en los primeros lugares de la tabla. Las posiciones no han sufrido variación alguna. Con más o menos apuros, todos sacaron adelante sus compromisos. El Castellón y el Oviedo marcaron a sus rivales un solo gol. Suficiente, sin embargo, para sumar dos nuevos

● **SANTOS: "SIN TÉCNICA, LA FUERZA NO BASTA"**

● **COSTA: "EN ESTE CLUB ES MUY DIFÍCIL TRIUNFAR"**

puntos. Al Elche de Roque Olsen le costó —como al Zaragoza— abrir el marcador, hasta conseguir igual tanteo que el registrado en la Romareda. Los cuatro equipos conservan pues idéntica distancia en puntuación. Actuaciones no muy convincentes algunas de ellas, pero con resultados prácticos. Que a fin de cuentas es lo interesante. Habrá que esperar a ver qué pasa el domingo que viene...

**EL EQUIPO, A MÁS. LA TAQUILLA, ESTABLE**

Afortunadamente, en el aspecto deportivo, el equipo mejoró notablemente su rendimiento. Jugó mucho mejor frente al Jerez que contra el Tenerife. La taquilla, sin embargo, ha sufrido poca variación. Contra los isleños cincuenta mil duros, poco más. Frente al Jerez no se llegó a las trescientas mil pesetas. Recaudaciones realmente débiles, para un equipo de elevado presupuesto. El barómetro futbolístico entre los aficionados, sigue realmente bajo.

**IRIONDO: FALLARON ALGO LOS EXTREMOS. PERO SE HA MEJORADO**

Se está haciendo lo posible porque el equipo entre nuevamente en el camino ascendente y positivo. El equipo mejoró mucho en su última actuación... pero fallaron algo los extremos, según opinión del técnico zaragocista. Esperemos que frente al Málaga y ante el Mestalla luego, se consiga el rendimiento idóneo en todas las líneas. Como conjunto y



**en individualidades. Va a hacer mucha falta...**

**GARCIA, PORTEIRO JEREZANO: "EL ZARAGOZA HA SIDO EL EQUIPO MAS OFENSIVO QUE HE TENIDO DELANTE"**

Trabajó a destajo, sin tiempo apenas para respirar. Y fué, afortunadamente para su equipo, el hombre más distinguido y sobresaliente. Paró mucho y bien. García, al final, en vestuarios, dijo: No me han dejado quieto ni un minuto. ¡Qué manera de chutar! Sin duda el conjunto que más trabajo me ha proporcionado. Debo reconocer sinceramente, que en un par de ocasiones, me he encontrado el balón sin saber cómo. Algo de intuición... Un poco de suerte, tal vez. Pero, desde luego, el Zaragoza es uno de los mejores equipos del grupo. De eso ninguna duda.

Ricardo MARTINEZ

## El "bla-bla" de cada día

### VENCER Y CONVENCER

En los partidos de fútbol hay dos maneras de mirarlos: una con sentido espectacular y otra práctica. El domingo contra el Jerez hubo de las dos.

Hubo fases vistosas y las hubo con sentido práctico. Al final, un dos a cero favorable al Real Zaragoza. Corto resultado para un dominio ejercido durante todo el encuentro. Pocos goles. Merecieron más, la verdad, los zaragocistas.

El público aplaudía las continuadas ofensivas del equipo local y salieron contentos. Se había vencido y convencido.

### UN JEREZ "PELEÓN"

La verdad es que el Jerez resultó un equipo "peleón" y nada más. Pudo llevarse la gran goleada, a no ser por la eficiente labor de su defensa y no menos de su portero García. En el público se preguntaban:

—¿Quién es García?

—Es un jugador muy nombrado. García, García...

Con treinta y dos años a cuestas. Y ¡venga a parar balones! Así se explica que el equipo andaluz sólo haya sido batido por la mínima diferencia, en casi todos los partidos.

Entre García y el Jerez "peleón", se explica.

### NO ME HABLE DEL TARRASA

Los diálogos en la grada son sabrosos, muchas veces. Otras... Pero éstos dos aficionados, bajan los escalones de la tribuna después del encuentro del domingo iban diciendo:

—Casi todos éstos que han jugado hoy, lo hicieron la noche del Tarrasa. Esta tarde les hemos aplaudido a bajar a los mismos que chillamos y les insultaron.

—Es que el partido que nos dieron contra el Tarrasa fué de abriga.

—Hacia mucho frío aquella noche.

—Que fué de lo peor que hemos visto en la vida. No me hable del Tarrasa.

—Han cambiado ¿ellos o nosotros?

### "¡ES SORAYA! ¡ES SORAYA!" "¡ES LA HERMOZA EMPERATRIZ!"

La noche del domingo, un vecino nuestro, daba gritos soñando. —¡Es Soraya! ¡Es Soraya!

Su esposa le despertó con un fuerte zarandeo. Diálogo violento. Y todo se aclaró. La señora le decía:

—Pero ¿no soñabas con la hermosa emperatriz?

—¡No! Por favor. Soñaba y decía: ¡Es hora ya! ¡Es hora ya, de que salgamos contentos de "La Romareda"!

—Como me tranquilizas, Tranquilino. Sigue soñando, esposo mío.

### EL BUEN CAMINO

La prensa catalana felicita al Córdoba. ¿Por qué? Por haber lanzado a la popularidad a un jugador como Carlos, que tiene diecisiete años y en el día de su presentación demostró cualidades estupendas de jugador.

Y les parece estupendo el precedente que ha sentado el club andaluz, como nos lo parece a nosotros. Son muchos los futbolistas que se malogran por no haber llegado a una edad temprana a figurar en el club de Primera.

La prensa catalana les felicita. Y nosotros también. Ahora, a tener temple para soportar las embestidas de algún ¿impaciente?

¡Animo Carlos! A triunfar.

## IMPORTANTE EMPRESA INTERNACIONAL NECESITA DELEGADO PARA ZARAGOZA

### SE REQUIERE:

- Experiencia probada en ventas.
- Conocimientos convenientes dentro del campo del frío industrial y acondicionamiento de aire.
- Formación a nivel de Ingeniero.
- Conocimientos de Inglés (Nivel conversación).
- Residencia en ZARAGOZA

### SE OFRECE:

- Integrarse en Empresa en continua expansión, representando productos industriales de reconocido prestigio.
- Dependerá de Gerencia organizando y supervisando red comercial.

Interesados escribir a la Ref.: 1 - Apartado 1.318 - BILBAO

# CINCO VILLAS

## expres

Corresponsal - Delegado: Faustino LABORDA SAGASTA  
Olvido, 7 - Tel. 799  
SE PUBLICA MARTES Y VIERNES

## ● Merecido homenaje

● Lo tributó la Caja de Ahorros de Zaragoza a los señores Ruiz y Gimeno



El pasado lunes, día 21, la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Zaragoza, Aragón y Rioja, tributó un cálido y emotivo homenaje a quienes, durante muchos años, han sido sus agentes, en Eria y Sierra de Luna, respectivamente, don Antonio Ruiz Bernues y don Antonio Gimeno Aguado, corresponsales de probada solvencia moral y reconocido prestigio profesional que han venido dependiendo directamente, en eficaz y sumisa labor, de la sucursal de Ejea de los Caballeros.

Consistió el homenaje en un suculento almuerzo de hermandad, celebrado en la intimidad fraternal de cuantos componen la gran familia comarcal de la Caja, viéndose presidida la mesa de comensales, junto con los propios homenajeados, por el director de la oficina de Ejea, señor Marqués; por el subdirector-jefe de sucursales, señor Gil Pérez; por el jefe de relaciones públicas, señor Cabeza Muñoz; por el director provincial, señor Solanillas; por el jefe de servicio exterior, señor Barreiros y por el coordinador provincial de la zona, señor Gólmán.

### DISCURSO DEL SR. GIL CIREZ

A los postres del almuerzo, que tuvo por marco el comedor principal del hotel "Cinco Villas", el subdirector-jefe de sucursales, don Benito Gil Cirez, pronunció un elocuente discurso con el que puso de relieve el significado del acto que se celebraba, trazando al mismo tiempo, una breve pero acertada semblanza de los señores Ruiz Bernues y Gimeno Aguado, de quienes dijo el señor Gil Cirez, "para terminar, he de proclamar que se han hecho acreedores a este entrañable homenaje porque su camino profesional lo supieron correr con un gran sentido del deber, de la honradez y de la entrega más absoluta a la misión que tenían encomendada."

"Ellos son el ejemplo vivo y característico de lo que es y debe ser una vida entregada por entero al servicio de nuestra Institución. Muchas gracias y feliz jubilación!" Una prolongada ovación acogió las últimas palabras del señor Gil Cirez, quien al abrazar y entregar unos obsequios a los homenajeados, provocó una nueva y más cerrada salva de aplausos entre la numerosa asistencia que componían todos los empleados comarcales de la Caja y familiares más allegados de don Antonio Ruiz Bernues y de don Antonio Gimeno Aguado.

Una vez finalizado el magnífico ágape que ofreció la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Zaragoza, Aragón y Rioja y que sirvió la no menos magnífica cocina del hotel "Cinco Villas", los homenajeados fueron objeto de emotivas y cariñosas felicitaciones, a las que desde esta página, se suma "CINCO VILLAS/expres" con el deseo de que los señores Ruiz y Gimeno, muy conocidos y apreciados en toda la comarca, y buenos amigos nuestros, tengan una feliz y larga vida de jubilados. ¡Enhorabuena!

# TARDE CALIENTE EN SANTA ANA

Sobre un terreno magníficamente dispuesto para jugar al fútbol y con una tarde espléndida y luminosa, que llevó mucho público taustano y ejeano al Campo Municipal de Santa Ana, se jugó el pasado domingo en la villa sancho-abarquina el partido correspondiente a la vigesimoquinta jornada del Campeonato de Primera Regional Preferente, entre los equipos representativos de Tauste y Escatrón, cuyo resultado terminó con un empate a dos tantos.

La verdad es que sentíamos irrefrenables deseos de incorporarnos a la labor informativa futbolística en Santa Ana, tanto tiempo contenida por la coincidencia de partidos de nuestros equipos punteros cincovillenses en sus respectivos domicilios. Acudimos, por fin, a Tauste con el ánimo bien dispuesto a presenciar un buen encuentro que, sin duda y sobre el papel, prometían ofrecernos dos de los diez mejores equipos de la Preferente, como son el Tauste y el Escatrón.

### DESAFORTUNADA LABOR ARBITRAL

Pero lo que pudo ser un gran encuentro, por el entusiasmo, afán de lucha, ganas de triunfo y buen fútbol, derrochado a raudales y muy generosamente por los dos conjuntos, degeneró en un match tan vulgar y corriente como deslucida y poco afortunada resultó la actuación del joven colegiado aragonés Alfredo Campillo.

Tuvo una primera parte impecable y una segunda en la que, conforme iba transcurriendo el tiempo, el partido se le escapaba de las manos con errores tan garrafales como el señalar el centro del campo, concediendo gol al Escatrón, tras un disparo a puerta que había salido fuera y que el linier, señor Lorén, tuvo que hacer ver al colegiado el resultado real de la jugada.

### DECISION CON MARCHA ATRAS

El señor Campillo, entre un verdadero clamor de protestas, tuvo que desistir en su decisión, pero no así en su inexplicable y descarado anticaserismo hasta el final del partido. Y lo curioso del caso es que los dos equipos, a excepción del jugador senegalés visitante Nohag, jugaron con una corrección extraordinaria. Así se explica que los buenos aficionados al fútbol, se excitasen, se irritasen y se arremolinasen ante la caseta arbitral para mostrar su descontento al señor Campillo.

### LOS GOLES

El primer gol se produjo para el Tauste por mediación de Emilio Cortés, quien recogió un balón casi en el centro del campo, avanzó por su demarcación, y dribló a tres contrarios y chutó con fuerza y habilidad hasta el fondo de las mallas cuando transcurría el minuto 16 del primer tiempo. Poco después este mismo jugador realizó otra gran jugada con sello de gol, pero el balón, tras pegar debajo del larguero y botar sobre la línea de meta, volvió al campo de juego.

## "AUNQUE MERECEMOS GANAR, EL TAUSTE EMPATO A DOS GOLES CON EL ESCATRON"



En el minuto 29, tiene un avance el cuadro visitante, hace manos el defensa lateral derecho del Tauste, Navarro, dentro del área de castigo, el árbitro del encuentro decreta penalty, lo ejecuta Fuertes y lo transforma en el gol de la Igualada, resultado con el que finaliza el primer tiempo.

### SEGUNDO TIEMPO

En la continuación presionan los de casa y en el minuto 4, se hace con la pelota Emilio Cortés, se va hacia la zona del extremo derecha, corre por la línea de banda, salva todos los obstáculos que se le ponen por delante, chuta con suavidad sobre puerta e Higón marca de cabeza el segundo para los "avispas". Y cuando transcurría el minuto 33 de este mismo período, el Tauste es castigado con un golpe indirecto, lo saca Latasa y Juan-Ramón, que estaba muy desmarcado y muy bien colocado, marca para el Escatrón el segundo tanto, con el que se estableció el definitivo empate a dos goles.

### MERECIO GANAR EL TAUSTE

El partido, que tuvo en sus comienzos un claro signo local,

fue decreciendo en este matiz en la misma medida que el arbitraje iba favoreciendo a los forasteros. El Tauste y con sobrada razón, se ponía nervioso y el Escatrón, con tan eficaz valedor, como le resultó el árbitro, se fué creciendo y a punto estuvo de conseguir la victoria, que a todas luces mereció el Tauste, aunque no podemos decir con esto que el equipo visitante no la mereciese también, si contabilizásemos méritos y tiros a puerta, aspecto éste en el que los chicos de Santa Ana fueron por delante de los visitantes con mucha ventaja.

Entre los destacados del Tauste, su portero, Miguel-Angel, los defensas, Pueyo y Toni Cortés, el medio Menjol y los delanteros, Baleta, Higón y Emilio Cortés, éste, sobre todos, fue con mucho el mejor de los 22.

En el Escatrón destacaron su guardameta Gimeno, el defensa Fuertes, el volante Juan-Ramón y los delanteros Lasa y Latasa.

Alineaciones: Escatrón: Gimeno, Franco, Fuertes, Nohag, Montañel, Juan-Ramón, Sendra, Seminario, Lasa, Latasa y Gracla. Tauste: Miguel-Angel; Navarro, Toni Cortés, Pueyo, Menjol, Clemente, Latorre, Baleta (Parra), Higón, Frago y Emilio Cortés.

## CARTAS a

# "CINCO VILLAS/expres"

## ● UNAS CHICAS INTERESADAS POR EL ARTE CULINARIO

Somos un grupo de amigas uncastillanas, lectoras de su simpático periódico, y notamos en él la falta de una sección de gastronomía, en la que pudieran darnos algunas recetas de cocina, como

hacen otros periódicos similares. \* \* \*

Agradecemos a ese simpático grupo de amigas de Uncastillo el interés que demuestran por nuestro periódico, y lo mismo la sugerencia que nos hacen. Sin prevenir el criterio de nuestro director, al que pasamos dicha sugerencia, dudo que sea posible la inserción de esas recetas culinarias, que, a nuestro juicio, no se avienen con el espíritu y formación de nuestros lectores ¿que por qué? Sencillamente porque nuestros lectores, movidos siempre por alturas de miras y elevados principios, que no son precisamente los culinarios, "vuelan" por encima del materialismo de la vida y gustan de saborear las exquisiteces del arte, de la belleza en todas sus manifestaciones, mejor que un pollo a la vienesa, aunque se presente embadurnado con salsa tártara. ¡Qué le vamos a hacer! nuestros lectores son así, y esperamos que así sea en adelante ese simpático grupo de amigas de esa histórica y monumental villa que es Uncastillo. De todos modos, gracias otra vez y nuestro director tiene la palabra.

CONCHITA (Uncastillo)

## VESTUARIOS "MERECEMOS la VICTORIA" (Navarro)

Severino Navarro, preparador del Tauste, nos dijo después del encuentro:

El resultado ha sido injusto. Hemos merecido la victoria, pero no por una mínima diferencia, sino por un tanteo bastante holgado. El empate y el consiguiente disgusto del público se deben tan solo a la parcial actuación del árbitro en favor de los visitantes en contra nuestra. Por lo demás, todo bien. Mis chicos han jugado con el mismo entusiasmo de siempre y de nada les ha servido su tesón y sus esfuerzos.

—El Escatrón, bien, pero un poco duro. Sus mejores elementos, Gimeno, Juan-Ramón y Latasa.

Si que tenemos moral de victoria para el próximo domingo en Ejea, es nuestra obligación. Pero que nadie piense que en Luchán queremos hacer un partido especialmente fogoso, sino un partido que debe caracterizarse por su rivalidad.

Saldremos a luchar como en todos sitios, con entusiasmo y nobleza. Y si perdemos, empatamos o ganamos, aceptaremos el resultado con absoluta normalidad, sin alegrias o disgustos exagerados."

Eduardo Fernández, "mister" del Escatrón:

—El resultado justo. La actuación arbitral nada excelente para nosotros y sin que haya influido para nada en el resultado del encuentro. El Tauste, bien; ha hecho lo que ha podido. Mi equipo ha estado todo él bien, sin destacados. Del Tauste, su portero Miguel-Angel, Menjol, Clemente, Higón y Frago han sido los más destacados.

Alfredo Campillo, árbitro del encuentro:

—El acta va completamente limpia. El partido se ha jugado correctamente y si mi labor no ha gustado al público yo no tengo la culpa. Yo, al menos, he procurado ser imparcial en todo momento y por lo que veo no lo he conseguido para los aficionados. Quizá haya sido por dos o tres errores que he tenido en la segunda parte, pero eso no debe empañar el resto de mi actuación. Si, hago constar en el acta todo este revuelo que se ha armado en torno a mi vestuario, pero también digo en ella el extraordinario comportamiento que han tenido los directivos del Tauste y las gentes encargados de guardar el orden. ¡Son cosas del fútbol! ... ¡Que le vamos a hacer!